

كاتباً إماراتياً إلى الإنجليزية 59



تفتح هيئة الشارقة للكتاب بالتعاون مع اتحاد كتاب وأدباء الإمارات، الباب أمام المشهد الثقافي الإنجليزي، للاطلاع على واقع التجربة الأدبية الإماراتية والعربية، حيث يضم جناح الهيئة في معرض لندن للكتاب، الترجمات الإنجليزية لمؤلفات 59 كاتباً إماراتياً وعربياً، عملت الهيئة على ترجمة أعمالهم بتوجيهات ودعم صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة

وقال أحمد بن ركاض العامري رئيس الهيئة: «تعد مبادرة نقل أعمال مجموعة من الأدباء والمبدعين الإماراتيين والعرب إلى اللغات العالمية أكبر مبادرة من نوعها في المنطقة، وتأتي ترجمة لرؤية صاحب السمو حاكم الشارقة، في تقديم راهن المشهد الإبداعي المحلي والعربي إلى العالم، ودعم تجارب المبدعين، وتقديم نتاجهم إلى القراء في معارض الكتب الدولية، لفتح مسارات جديدة للتواصل بين الثقافة العربية ومختلف ثقافات وحضارات العالم

من جانبه، أكد الشاعر والباحث سلطان العميمي، رئيس اتحاد الكتاب أن الشارقة تنقل الحراك الثقافي الإماراتي والعربي إلى مستويات عالميّة، وتحقق بجهودها ومبادراتها النوعية حضوراً أوسع وأكبر للأديب والمبدع المحلي، مشيراً

إلى أن رؤية صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، تؤمن بقيمة الكاتب وترى فيه سفير ثقافته وحضارته، وهذا ما يجعلنا في الإمارات فخورين أننا أبناء مشروع ثقافي كبير نجح في إيصال النتاج الأدبي والمعرفي العربي إلى العالم.

وتضمنت قائمة الترجمات الإنجليزية لأعمال الكتاب والأدباء الإماراتيين والعرب: كتاب «الطريق التي تأخذني» للشاعرة خلود المعلا، ورواية «أجوان» للروائية نورة النومان، وموسوعة «الكائنات الخرافية في التراث الإماراتي» للباحث والكاتب الدكتور عبدالعزيز المسلم رئيس معهد الشارقة للتراث، كما ضمت رواية «غرفة واحدة لا تكفي» للكاتب والباحث سلطان العميمي، و«التاريخ القديم لمنطقة الخليج العربي في مؤلفات المؤرخين» لأستاذ التاريخ القديم في جامعة الإمارات الدكتور حمد بن صراي، ورواية «حارس الشمس» للكاتبة إيمان اليوسف، و«المرايا ليست هي»، للكاتبة والشاعرة صالحة غابش، وديوان «الباحث عن إرم» للشاعر عبدالله الهدية، و«منتعلاً الملح وكفاه رماد»، للكاتب الصحفي ناصر الظاهري، و«محكمة الحيوان» للباحث الدكتور محمد بن جرش، و«الخالدون رغم الغياب» للكاتب سعيد حمدان، وللشاعرة شيخة المطيري مجموعتها الشعرية «يا أكثرني وأقلي»، وغيرها من الأعمال الأدبية.

"حقوق النشر محفوظة" لصحيفة الخليج. © 2024.